

佛光人文學報第四期
2021年1月 319-342頁
佛光大學人文學院

由漢語「爽」字觀察 「不爽」之語義演變—— 基於語料庫

張筱儀（第一著者）韓國國立慶北大學中語中文研究所博士生
張泰源（交信著者）韓國國立慶北大學中語中文研究所教授

摘要

古代漢語詞語延用至現代漢語，其語義可能隨著歷史朝代更迭而有所演變。語言文字歷經千年的變化過程中出現異體、結構改變，或被轉意、借聲挪作他用，其本義從原始字形已很難推求，可能因語言文字背後的歷史背景環境，及使用情況逐漸演變所造成，導致古代與現代語義的差異。本文以古今語料庫語料為材料，由漢語「爽」觀察否定詞「不爽」之語義演變，「爽」字的使用早已出現在甲骨金文，及《詩經》、《左傳》等古籍之中，後經演變，語義漸漸由本義延伸、或假借同音替代，出現了其他不同的意義，至今「不爽」已演變成一個詞，並使用於現代漢語的口語形式。本研究藉古今漢語語料庫和辭典，考釋漢語「爽」的本義，分析其引申義和假借義，及觀察中國和台灣地區的口語使用現況及詞義差異，探究漢語「不爽」之語義演變。

關鍵詞：本義、引伸義、假借義、語料庫、語義演變